

裁军谈判会议

CD/PV.750
12 September 1996

CHINESE

第七百五十次全体会议最后记录

1996年9月12日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：登宾斯基先生(波兰)

主席：我宣布裁军谈判会议第750次全体会议现在开始。

今天的发言者名单上有哈萨克斯坦、联合王国和新西兰的代表。在我们听取发言之后，我准备将本次全体会议暂停20分钟，以便使各代表团审阅载于CD/WP.478/Rev.1号文件的本会议提交联合国大会年度报告的订正草稿。我在昨天曾宣布，由于缺乏时间，秘书处只能拿出一份列明改动之处的清单。但是，秘书处得以完成了报告草稿的订正本，收列了昨天议定的所有更动之处，但仅有英文本。

现在我请尊贵的哈萨克斯坦代表沃尔科夫先生发言。

沃尔科夫先生(哈萨克斯坦)：主席先生，首先请允许我代表哈萨克斯坦代表团祝贺你担任裁军谈判会议主席。你是在裁军谈判会议的一个关键时刻担任这一职务的。但是我们相信，你的外交才干、经验和专业精神将有助于本会议1996年届会工作的圆满结束。

我还愿对你的前任、秘鲁的乌鲁蒂亚大使以及裁军谈判会议的所有成员就哈萨克斯坦请求作为观察员参加本会议工作的申请作出的积极反应表示我们的谢意。

我们一直密切地注视着本会议及其禁止核试验特设委员会内进行的最后讨论，本论坛内讨论的各种实质性问题具有的全球重要性及与会者的高度专业精神给我们留下了极为深刻的印象。在我方参与本会议的这一初始阶段，我国代表团观察的主要是谈判进程，熟悉裁谈会内的工作和惯例，但是我认为，我国代表团的参与在未来将会更为积极，我们将能对本会议的工作作出更多的贡献。

本会议今年工作的重点是国际社会赋予它的一个优先任务--最后完成一项普遍性、可加多边和有效核查的全面禁止核试验条约的文本。我们认为，缔结这样一项条约将成为制止核试验的一项有意义的措施，并将进而促进核裁军和核不扩散进程的所有方面，因此也就有助于增强国际和平与安全。

我们深感遗憾的是，关于禁止核试验的艰苦谈判和磋商并没有带来人们所希望的对于案文的协商一致意见。在这种情况下，澳大利亚政府在其他一些国家的赞同下提出的倡议，似乎是抓住机会最终实现全世界数十年来争取全面禁止一切核武器爆炸的愿望的唯一仅存可能了。

对载于CD/NTB/WP.330/Rev.2号文件的条约案文草案，哈萨克斯坦已经在禁核试特设委员会的报告中表明了自己的立场，哈萨克斯坦与那些并不认为条约文本草案是完善的，但还是给予了支持的国家持有相同立场。我们认为，这项条约通过遏制核

武器的发展和质量上的改进,将能成为一项有效的核裁军和不扩散措施,并且还能推动进一步的步骤,实现一个系统化的核裁军进程。

哈萨克斯坦政府坚定地贯彻着一项核裁军和不扩散政策,这在哈萨克斯坦过去五年当中采取的系统化措施的记录中是显而易见的。不久以前,哈萨克斯坦曾经有着“成为核国家”的选择,但与此相反,哈萨克斯坦政府成为了把《第一阶段裁减战略武器条约》转变为一项五方协定的倡议方之一。哈萨克斯坦以后签署了里斯本议定书,因而承诺从其领土上运出一切核武器加以销毁。哈萨克斯坦在1993年加入了《不扩散核武器条约》,1995年4月,最后一批核弹头移出了哈萨克斯坦的领土。

实现普遍性的禁止核试验爆炸一向是哈萨克斯坦人民最强烈的愿望之一:在将近45年的时间内,在哈萨克斯坦的塞米巴拉金斯克核试验场进行了459次核爆炸,在大气层中进行了113次试验。按照努尔苏尔丹·纳扎巴也夫总统的命令,这个试验场已于1991年8月关闭。在去年的联大会议上,哈萨克斯坦对联合国第50/65号决议给予了衷心的支持,今天,完全按照自己关于裁军问题的原则立场,哈萨克斯坦政府决定与澳大利亚和其他国家一起联合提出关于全面禁核试条约的一项决议草案。哈萨克斯坦人民半个世纪以来由于遭受在大气层、地下和地面强加给他们的核试验而受害深重,对于哈萨克斯坦来说,是否赞同在任何地方和在任何时间制止一切核试验爆炸的条约是不存在问题的。

哈萨克斯坦代表团对于联大决定通过全面禁止核试验条约致以敬意,并呼吁所有国家早日签署这项条约并成为条约的缔约国。

主席:我感谢哈萨克斯坦代表的发言和他对主席说的客气话。现在请下一位发言者,联合王国代表迈克尔·韦斯顿大使爵士发言。

迈克尔·韦斯顿爵士(大不列颠及北爱尔兰联合王国):我愿代表西方集团就裁军谈判会议的未来议程发表一项声明。

西方集团的21个成员愿感谢负责审查议程的特别协调员一整年来为了就这个复杂的问题进行磋商而做的艰苦努力。他于9月3日提出的考虑周到的报告以及5月23日向裁谈会所作的非正式口头报告提供了良好的基础,可以在这个基础上进行进一步的磋商,以确定裁谈会于1997年应如何开展工作。因此,我们欢迎以下的建议,即裁谈会主席应在目前这段期间以及休会期间进行磋商,以期为裁谈会的工作拟定出一项新的实质性议程。我们全力支持一切旨在促使裁谈会达成协商一致的努力。

西方集团注意到来自所有集团的各代表团在本届会议期间就裁谈会议程问题提

出的许多看法和建议。我们鼓励主席与各代表团磋商,研究和探讨已经提出的种种看法和建议。在这方面,西方集团愿提出下列一般性意见,以便建设性地推动这一磋商进程。

目前的裁谈会议程需要改进和修订。正如负责审查议程的特别协调员在5月23日的报告中所指出的那样,“各方一致认为,裁谈会应当有一个能够果敢地反映出这些年来全世界已经发生和正在发生的种种变化的新的议程”。我们认为,议程还应反映裁军和不扩散领域已经取得的进展。我们应致力于拟定一个能够被扩大后的裁谈会一致接受的、既有前瞻性而又实事求是的新议程。

议程应在核项目和常规项目之间求得平衡。重点仍然应当放在实质性谈判和讨论上。

裁谈会已经同意进行的谈判应继续进行,为此,应在1997年设立各特设委员会。

我们愿意提及,裁谈会曾于1995年3月23日通过了一个特设委员会的职权范围,由该特设委员会负责就停产裂变材料的公约开始进行实质性的谈判。裁谈会还就该特设委员会主席的人选达成了协议。其后,我们一直促请立即开始进行这一谈判。我们坚决主张从速设立该特设委员会。

可就消极安全保证、外层空间和军备透明度等问题立即设立各特设委员会。各特设委员会的职权范围可予以修订。

我们完全支持看来已得到一致赞同的特别协调员的以下结论,即某些项目已经过时,因而应予以修订或删除。除此之外,还可增列另外的项目。

在这方面,可列入两个具有广泛性的议程项目,分别题为“核裁军”和“常规裁军”,以反映保持议程平衡的必要性。

我们还感兴趣地注意到特别协调员关于杀伤人员地雷的意见。

我们期待着与主席和裁谈会所有代表团一道努力,以求商定出新的议程。裁谈会应保持灵活机动,思想开通,愿意根据情况的需要而处理具有实际意义的裁军问题。

阿姆斯特朗先生(新西兰):今天上午我代表三个代表团发言。加拿大、澳大利亚和新西兰对于联合王国作为西方集团协调员今天在此发表的声明表示赞同。我们强烈希望,这项声明将能有助于裁军谈判会议早日于1997年达成关于一项综合性议程的协商一致意见,以便推动既在核裁军和大规模毁灭性武器领域也在常规裁军领域开展的建设性努力取得进展。正如我们这些代表团今年在本会议和其他论坛所作发言中表明的那样,我们有兴趣为在本会议内讨论核裁军问题建立适当的框架达成

协议而努力,以此作为未来综合性议程的一部分。因此,我们期待着在主席的闭会期磋商中就裁谈会未来议程的所有方面与他进行合作。

主席:我感谢新西兰大使的发言。今天的发言者名单到此结束。是否有其他代表团希望此时发言?

如我在本次会议开始时宣布的那样,现在我将宣布本次全体会议休会20分钟,以使所有代表团核实我们昨天商定的所有变动都列入了各位面前的年度报告订正草稿。

会议上午10时40分休会,10时55分复会

主席:第750次全体会议现在复会。

我们现在将开始审议和通过载于CD/WP.478/Rev.1号文件的本会议提交联合国大会的年度报告草稿。

由于我们已经有机会逐段审议这份报告草稿,现在我准备按节着手审议,谨请各位注意曾经修正过的部分。当然,空白处将由秘书处填补。

对第一节“导言”是否有任何意见?获得通过。

现在将处理第二节,“本会议的工作安排”。如商定的那样,在第6页的第14段,申请成为本会议成员的国家名单中增加了塞浦路斯。第7页的第17段按照议定的那样作了修订。经商定插入了新的第19段。现在我愿请各位注意F部分,“审查本会议的议程”。按照商定的那样修订了第20段。昨天商定的两个新段落,第21和22段,已经列入草稿。我是否可以认为第二节获得通过?

就这样决定。

主席:我现在请各位注意第三节,“本会议在1996年会议期间的实质性工作”。在第11页的第31段中,列出了加拿大提交的一份新文件,即CD/1435号文件。第33至39段题为“停止核军备竞赛和核裁军”的B部分体现了昨天就这些段落的内容和重新组织达成的协议。我注意到印度代表要求发言。

拉奥先生(印度):我愿提议,对第39段(e)分段作文字修订,以便反映出CD/1433号文件是以21国集团的名义提出的这一事实。

主席：秘书处已经注意到这一文字更动。我是否可以认为本节获得通过？
就这样决定。

主席：现在我愿请会议就整个年度报告草稿作出决定。我是否可以认为本会议决定通过这份报告？

就这样决定。

主席：我愿利用这一机会感谢所有代表团表现出的让步与合作精神，这种精神使我们得以按时完成工作。

由于这是裁谈会1996年届会的最后一次全体会议，我愿作为本会议主席最后讲几句话。

这是一届为期很长，十分艰苦的会议。而这又是既令人振奋又令人沮丧，既使人感到鼓舞也使人感到失望的，但是，最终，它具有的历史性意义使我们得到了回报。我们所有人都工作得很努力，尽管只有关于禁止核试验的一个特设委员会被重新设立，并在尊贵的荷兰代表雅普·拉马克尔大使的才干主持下开展了工作。由于我们响应了联大第50/65号决议的呼吁，因此也就能够在我们的实质性工作中全神贯注地继续努力拟定全面禁试条约草案。

我们的任务是明确的：“作为高度优先任务，缔结一项普遍适用和可由多边有效核查而又有助于核裁军和防止所有方面的核武器扩散的全面禁核试条约，以便能在大会第五十一届会议开始之前开放签字”。

在整个今年当中，为了及时地履行我们的职责，我们参加有关工作的所有各方以献身精神、良好意愿和合作精神为实现这一目标开展了艰苦的工作。

联合国大会9月10日的行动确认了我们努力所固有的价值，我认为，我们能够从这一事实当中感到欣慰和满意。大会确认了我们谈判努力的结果对于不扩散和核裁军事业及最终对于和平和国际安全所具有的重要意义和价值。

有关的这项决议上星期二在联合国大会得到的压倒性支持证明，无视和遗忘这份全面禁试条约草案会是不可原谅的。的确，把全面禁试条约草案交给广大的国际社会，由国际社会自己判断用了两年半的艰苦工作才完成的这份复杂的文件草案具有的最终功绩和意义是正确和恰当的。这是一份集中了全世界各地普通人民希望的文件。我相信，裁谈会的地位即使没有得到加强，最终也是无损的。这一功绩不可磨灭。

在一个非实质性问题上，即将结束的这届会议也有着出色的记录。由于过去几

年,特别是1996年裁谈会各届主席的不懈努力和献身精神,我们看到裁谈会的成员增加到了61个国家。因此,裁谈会已经成为一个平衡的和更能代表国际社会的机构。总而言之,为了应付冷战后国际环境中的复杂挑战,本会议已经作了更好的准备。但是,裁谈会成员的问题仍然没有了结,按照裁军谈判会议的请求,我作为任期将于今年年底届满的主席,准备就进一步扩大裁谈会的成员继续举行磋商,并于1997年届会开始时向裁谈会提出报告。

随着从本会议议程上拿掉全面禁试条约项目,所出现的问题是:在这方面能够作出什么决定来确保下届会议能够顺利召开,而裁谈会此后的工作能够尽可能的富有成果?为了这些目的,我将争取利用闭会期的时间开展与裁谈会工作的实质相关的各项任务。

为了使会议能够最为有效地召开进行准备,我想继续开展我的各位前任以及负责审查裁谈会未来议程和工作计划的特别协调员迈格拉维大使已经进行的磋商。首先,我准备举行密集磋商,以期为关于核裁军问题的协商一致意见打下基础,并在1997年裁谈会届会开始时向本会议提出报告。我还将探讨是否能够重新设立1996年没有恢复活动的所有特设委员会,包括关于“停产”的特设委员会。

显然,在处理裁谈会的未来议程和1997年的工作计划时,我们需要考虑到联合国大会第五十一届会议可能提出的任何请求和建议。例如,从我本国的国家关注角度看,在议程中体现更大程度的平衡是可取的。对于常规军备的不同方面,包括军备透明度和地雷方面,如能给予建设性的考虑,首先也会是为人称道的。

如各位所知,由于今后几个月有着目标远大的工作,你们的主席在闭会期间不会无所事事。但是他也不会让各代表团闲在一旁。为了使我的判断不出错误,我将会一次又一次地与各位磋商。我相信,为了履行我的主席职责,我将会得到所有代表团的全力合作。我希望,我将因此能够为下一任主席,尊贵的大韩民国代表的工作带来便利。

我要感谢所有代表团、各区域集团的协调员和中国在本届会议这一情绪激昂和充满挑战的最后一期会议中对于作为主席的我给予的合作和礼遇。在对裁谈会有重大影响的时刻担任会议的主席是一份荣誉。

我愿特别感谢和热烈赞赏裁军谈判会议秘书处的成员,在会议秘书长和联合国秘书长的特别代表弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生和本会议副秘书长本斯梅尔先生才干的领导下,他们给了我极其重要的协助。我还愿代表本会议的所有成员向禁止核试验特设委员会秘书、秘书处其他工作人员、口译员和笔译员表示我们的感谢,我们是依靠了他们的能干胜任和良好意愿才使本机构顺利和有效运转的。

本会议下次全体会议将于1997年1月21日星期二上午10时举行。

上午11时10分散会

XX XX XX XX XX